



Blutstillende
Watte

Ouate
hémostatique
Ovatta
emostatica

DE Blutstillende Watte

Was ist DermaPlast® Alginat?

DermaPlast® Alginat ist eine unsterile gebrauchsfertige, blutstillende Watte, die aus Fasern von Kalziumalginat besteht.

Wie lautet die Zweckbestimmung?

DermaPlast® Alginat ist eine zum Einmalgebrauch bestimmte, unsterile Watte zur kurzfristigen Behandlung von Nasenbluten und kleinen blutenden Wunden.

Was sollte dazu beachtet werden?

DermaPlast® Alginat wird direkt auf kleinere, offene und blutende Wunden aufgelegt oder direkt in die blutende Nasenöffnung gestopft. Wunden, die nach 8 bis 15 Minuten auch mit der DermaPlast® Alginatwatte immer noch bluten, gehören unter ärztliche Kontrolle.

Wie verwenden Sie DermaPlast® Alginat?

Die DermaPlast® Alginatwatte ziehen Sie am besten mit einer sauberen Pinzette aus dem Fläschchen heraus. Ziehen Sie mit der Pinzette immer nur so viel Watte aus dem Fläschchen, wie Sie brauchen, und schneiden Sie die DermaPlast® Alginatwatte mit einer sauberen Schere ab. Legen Sie nachher die nicht verwendete

Watte mit der Pinzette wieder in das Fläschchen zurück und schliessen Sie den Deckel wieder. Meistens genügen ca. 5–10 cm DermaPlast® Alginatwatte. Legen Sie das Wattestück sorgfältig auf die blutende Wunde, und decken Sie die Wunde und die DermaPlast® Alginatwatte mit Gazebinde oder Kompressen bis zur Blutstillung ab. Wenn die Blutung gestillt ist, entfernen Sie die DermaPlast® Alginatwatte und die Gazebinde oder Kompressen, und verbinden Sie die Wunde mit einem frischen Wundpflaster. Bei Nasenbluten stecken Sie ein Stück blutstillende Watte in das blutende Nasenloch und drücken Sie von aussen 5 Minuten lang auf das ausgestopfte Nasenloch.

Welche Nebenwirkungen kann DermaPlast® Alginat haben?

Für die DermaPlast® Alginatwatte sind bisher keine Nebenwirkungen beobachtet worden.

Welche Kontraindikationen gibt es für DermaPlast® Alginat?

Für die DermaPlast® Alginatwatte bestehen keine Kontraindikationen.

Was sind die Risiken bei einem Mehrfachgebrauch?

DermaPlast® Alginatwatte ist ausschliesslich für den Einmalgebrauch gedacht. Bei

einer Mehrfachanwendung verliert das Produkt die Funktionsfähigkeit und weist keine Saugleistung mehr auf. Zudem besteht die Gefahr einer Infektion durch die bereits verwendete Watte aufgrund einer Übertragung von Keimen und Bakterien. Bei sorgfältiger Handhabung (siehe «Wie verwenden Sie DermaPlast® Alginat?») kann die unbenutzte Watte im Fläschchen weiterhin bis zum Verfalldatum verwendet

Was ist ferner zu beachten?

Schliessen Sie den Deckel des DermaPlast® Alginatfläschchens nach jedem Gebrauch wieder zu. Bewahren Sie das Fläschchen immer geschlossen in der Originalfaltschachtel auf. Wie lange Sie die DermaPlast® Alginatwatte verwenden dürfen, zeigt Ihnen das Verfalldatum auf dem Fläschchen.

Hinweis an den Anwender und / oder Patienten:

Jeder schwerwiegende Vorfall, der sich in Bezug auf die Verwendung dieses Produktes für den Anwender und/oder Patienten ereignet, sollte dem Hersteller gemeldet werden und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaates, in dem der Anwender und / oder Patient niedergelassen ist.

Was ist in der DermaPlast® Alginatwatte enthalten?

Die DermaPlast® Alginatwatte besteht aus dem Kalziumsalz der Alginsäure. Kalziumalginat ist rein pflanzlicher Natur und wird aus bestimmten Algen gewonnen.

Wie soll die DermaPlast® Alginatwatte nach der Anwendung entsorgt werden?

Die Entsorgung unterscheidet sich nicht von der Handhabung wie bei allgemein verschmutzten Wundverbandmaterial.

Entsorgen Sie die benutzte Alginatwatte sofort nach der Verwendung sorgfältig im Hausmüll, um Kontaminationen mit anderen Personen und der Umgebung zu vermeiden.

FR Ouate hémostatique

Qu'est-ce que DermaPlast® Alginat?

DermaPlast® Alginat est une ouate hémostatique non stérile, prête à l'emploi, composée de fibres d'alginate de calcium.

À quoi sert-elle?

DermaPlast® Alginat est une ouate à usage unique, non stérile, destinée à traiter rapidement les saignements de nez et de petites plaies.

À quoi faut-il faire attention?

En cas de saignement dû à une plaie, DermaPlast® Alginat s'utilise directement sur les plaies ouvertes de petite taille. En cas de saignement du nez, elle s'insère directement dans la narine concernée. Si le saignement ne cesse pas 8 à 15 minutes après la mise en place de la ouate DermaPlast® Alginat, il convient de consulter un médecin.

Mode d'emploi de DermaPlast® Alginat

Prélevez la ouate DermaPlast® Alginat de son flacon avec une pincette propre. Ne prélevez que la quantité dont vous avez besoin à l'aide de la pincette et coupez la ouate hémostatique DermaPlast® Alginat avec des ciseaux propres. Remettez ensuite le coton non utilisé dans le flacon à l'aide de la pincette et refermez le flacon. En règle générale, il suffit de prélever 5 à 10 cm de ouate DermaPlast® Alginat. Posez la ouate avec soin sur la plaie qui saigne et recouvrez la plaie et la ouate DermaPlast® Alginat avec une bande de gaze ou une compresse jusqu'à ce que le saignement s'arrête. Lorsque le saignement a cessé, retirez la ouate hémostatique DermaPlast® Alginat et la bande de gaze ou les compresses et recouvrez la plaie d'un pansement propre. En cas de saignement

du nez, placez un morceau de ouate dans la narine concernée et exercez une pression de l'extérieur sur la narine pendant 5 minutes.

Quels effets indésirables peut provoquer DermaPlast®, Alginat?

À ce jour, aucun effet indésirable de la ouate DermaPlast®, Alginat n'est connu.

Contre-indications

Aucune.

Risques en cas d'usage multiple

La ouate hémostatique DermaPlast®, Alginat est exclusivement destinée à un usage unique. En cas d'usage multiple, le produit perd son pouvoir absorbant et ne remplit plus sa fonction. En outre, il existe un risque d'infection dû à la contamination par les germes et les bactéries. Si vous manipulez le produit avec soin (voir «Mode d'emploi de DermaPlast®, Alginat»), le coton non utilisé dans le flacon peut être conservé jusqu'à la date de péremption.

À quoi faut-il encore faire attention?

Fermez le flacon de DermaPlast®, Alginat après chaque usage. Conservez-le toujours bien fermé dans son emballage d'origine. La date de péremption sur le flacon vous permet de savoir pendant combien de temps vous pouvez utiliser la ouate DermaPlast®, Alginat

Information destinée à l'utilisateur et / ou au patient

Tout incident grave subi par l'utilisateur et / ou le patient dans le cadre de l'utilisation de ce produit doit être communiqué au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur et / ou le patient est domicilié.

Composition de DermaPlast®, Alginat

La ouate hémostatique DermaPlast®, Alginat est un composé du sel de calcium de l'acide alginique. L'alginat de calcium est d'origine purement végétale. Il est extrait de certaines algues.

Élimination de DermaPlast®, Alginat après usage

La ouate hémostatique DermaPlast®, Alginat s'élimine comme tout autre matériel de pansement usagé. Éliminez la ouate usagée immédiatement après son utilisation dans les déchets ménagers afin d'éviter la contamination d'autres personnes et de l'environnement.

II Ovatta emostatica

Cos'è DermaPlast®, Alginat?

DermaPlast®, Alginat è un'ovatta emostatica non sterilizzata pronta per l'uso, composta da fibre di alginato di calcio.

A che cosa serve?

DermaPlast®, Alginat è un'ovatta emostatica non sterilizzata monouso per il trattamento rapido del sanguinamento nasale e delle piccole ferite sanguinanti.

Di cosa bisogna tenere conto durante il trattamento?

DermaPlast®, Alginat va applicata direttamente sulle piccole ferite superficiali aperte oppure introdotta nelle narici sanguinanti. Se le ferite dopo 8 - 15 minuti sanguinano ancora nonostante l'applicazione dell'ovatta DermaPlast®, Alginat, è necessario un controllo medico.

Come si usa DermaPlast®, Alginat?

Estrarre dal flaconcino l'ovatta DermaPlast®, Alginat, preferibilmente con una pinzetta pulita. Prelevare sempre solo la quantità di ovatta necessaria, quindi tagliare l'ovatta DermaPlast®, Alginat con forbici pulite. Con la pinzetta, reintrodurre nel flaconcino l'ovatta in eccesso e richiudere il coperchio. Solitamente sono sufficienti ca. 5 - 10 cm di ovatta DermaPlast®, Alginat. Applicare

con cura l'ovatta DermaPlast®, Alginat sulla ferita sanguinante, fissandola con una benda o una compressa di garza finché non si arresta il sanguinamento. A questo punto, togliere la benda o la compressa di garza e fasciare la ferita con un nuovo cerotto. Nel caso di sanguinamento dal naso introdurre nelle narici un po' di ovatta DermaPlast®, Alginat e premere da fuori per 5 minuti sulla narice imbottita di ovatta.

Quali effetti collaterali può avere DermaPlast®, Alginat?

Finora non sono stati osservati effetti collaterali legati all'uso dell'ovatta DermaPlast®, Alginat

Quali sono le controindicazioni per DermaPlast®, Alginat?

Per l'ovatta DermaPlast®, Alginat non esistono controindicazioni.

Quali sono i rischi legati all'uso ripetuto?

Per l'ovatta DermaPlast®, Alginat è previsto soltanto il monouso. Nel caso di uso ripetuto, il prodotto perde la funzionalità e il potere assorbente. Inoltre sussiste il pericolo di un'infezione provocata dall'ovatta già utilizzata in seguito a trasmissione di germi e batteri. Se maneggiata correttamente (vedere «Come usare DermaPlast®, Alginat?»), l'ovatta in eccesso nel flacone può essere utilizzata entro la data di scadenza.

Di che cosa occorre tenere conto ancora?

Dopo ogni uso richiudere il flaconcino di DermaPlast®, Alginat e conservare il flaconcino sempre ben chiuso nella scatola originale. Usare l'ovatta DermaPlast®, Alginat entro la data di scadenza indicata sulla confezione.

Avvertenza all'utente e/o al paziente:

Ogni evento grave che si manifesta riguardo all'uso di questo prodotto per l'utente e/o il paziente deve essere comunicato al produttore e alle autorità competenti dello Stato membro nel quale l'utente e/o il paziente è domiciliato.

Cosa contiene l'ovatta emostatica DermaPlast®, Alginat?

L'ovatta emostatica DermaPlast®, Alginat è composta da sale di calcio dell'acido alginico, un prodotto vegetale ricavato da talune alghe marine.

Come smaltire l'ovatta emostatica DermaPlast®, Alginat dopo l'utilizzo?

Lo smaltimento non si differenzia dalla gestione del comune materiale per fasciare utilizzato. Smaltire accuratamente l'ovatta emostatica Alginat subito dopo l'utilizzo nei rifiuti domestici per evitare contaminazioni con le altre persone e i dintorni.



IVF HARTMANN AG
Victor-von-Bruns-Strasse 28
8212 Neuhausen, Switzerland
www.ivf.hartmann.info



PAUL HARTMANN AG
Paul-Hartmann-Straße 12
89522 Heidenheim, Germany
www.hartmann.info



Medizinprodukt
Dispositif médical
Dispositivo medico



Stand der Informationen: 06/25
Mise à jour des informations: 06/25
Stato delle informazioni: 06/25

35267 (01/26)